

Yiddish (ייִדיש)

ינטראָדוקטאָרי רייז

צייכן פון דעם קרייז

אין דעם נאָמען פון דעם פאטער, און פון דעם זון, און פון דעם רוח.

אמן

גרוס

די חן פון אונדזער האר יאָשקע המשיח, און די ליבע פון גאָט, און די קאָמיוניאַן פון די רוח זיין מיט איר אַלע.

און מיט דיין גייסט.

פענטיטענשאַל אַקט

ברידער (ברידער און שוועסטער), לאָזן אונדז באַשטעטיקן אונדזער זינד, און אַזוי צוגרייטן זיך צו פייערן די הייליק סודות.

איך מודה צו אלמעכטיקער גאָט און צו איר, מיין ברידער און שוועסטער, אַז איך האָבן זייער געזינדיקט, אין מיין געדאנקען און אין מיין ווערטער, אין וואָס איך האָבן געטאן און אין וואָס איך האָבן ניט אַנדערש צו טאָן, דורך מיין שולד, דורך מיין שולד, דורך מיין מערסט שווער שולד; דעריבער, איך פרעגן ברוך מרים טאָמיד-ווירגין, אַלע מלאכים און הייליקע, און איר, מיין ברידער און שוועסטער, צו דאַוונען פאַר מיר צו די האר אונדזער גאָט.

קען אלמעכטיקער גאָט האָט

רחמנות אויף אונדז, מוחל אונדז

Tagalog (Wikang Tagalog)

Mga pambungad na ritwal

Tanda ng krus

Sa pangalan ng Ama, at ng Anak, at ng Banal na Espiritu.

Amen

Pagbati

Ang biyaya ng ating Panginoong Jesucristo, At ang pag-ibig ng Diyos, at ang pakikipag-isa ng Banal na Espiritu makasama kayong lahat.

At sa iyong espiritu.

Penitential Act

Mga Kapatid (kapatid), kilalanin natin ang ating mga kasalanan, At kaya ihanda ang ating sarili upang ipagdiwang ang mga sagradong misteryo.

Ipinagtapat ko sa Makapangyarihang Diyos At sa iyo, mga kapatid ko, na lubos akong nagkasala, sa aking mga saloobin at sa aking mga salita, sa nagawa ko at sa nabigo kong gawin, Sa pamamagitan ng aking kasalanan, Sa pamamagitan ng aking kasalanan, sa pamamagitan ng aking pinaka-malubhang kasalanan; Samakatuwid hinihiling ko si Mapalad na si Maria ever-virgin, lahat ng mga anghel at santo, At ikaw, ang aking mga kapatid, upang ipanalangin mo ako sa Panginoong ating Diyos.

Nawa ang Makapangyarihang Diyos ay maawa sa atin, Patawarin mo tayo sa

Yiddish (ייִדיש)

אונדזער זינד, און ברענגען אונדז צו
ייביק לעבן.

אמן
Kyrie

האר, האב רחמנות.
האר, האב רחמנות.
משיח, האָבן רחמנות.
משיח, האָבן רחמנות.
האר, האב רחמנות.
האר, האב רחמנות.
גלאָריאַ

כבוד צו גאָט אין דער העכסטן, און
אויף ערד שלום צו מענטשן מיט גוטן
ווילן. מיר לויבען דיר, מיר בענטשן
דיר, מיר ליבע דיר, מיר לויבן דיר, מיר
דאַנקען דיר פֿאַר דיין גרויס כבוד,
האר גאָט, הימלישע מלך, אַ גאָט,
אלמעכטיקער פאטער. האר יאַשקע
משיח, בלויז געבוירן זון, האר גאָט,
לאם פון גאָט, זון פון דעם פאטער, דו
נעמט אוועק די זינד פון דער וועלט,
האָבן רחמנות אויף אונדז; דו נעמט
אוועק די זינד פון דער וועלט,
באַקומען אונדזער תפילה; דו ביסט
געזעסן ביי דער רעכטער האַנט פון
דעם פאטער, האב רחמנות אויף
אונדז. פֿאַר איר אַליין זענען דער
הייליקער, דו אַליין ביסט דער האר,
דו אַליין ביסט דער אייבערשטער,
יאַשקע משיח, מיט די רוח, אין דער
כבוד פון גאָט דעם פאטער. אמן.

קלייבן

לאַמיר דאַוונען.
אמן.

Tagalog (Wikang Tagalog)

ating mga kasalanan, at dalhin tayo sa
buhay na walang hanggan.

Amen
Kyrie

Panginoon, maawa ka.
Panginoon, maawa ka.
Kristo, maawa ka.
Kristo, maawa ka.
Panginoon, maawa ka.
Panginoon, maawa ka.
Gloria

Luwalhati sa Diyos sa kaitaasan, at sa
lupa ay kapayapaan sa mga taong
may mabuting kalooban. Pinupuri ka
namin, pinagpapala ka namin,
hinahangaan ka namin, niluluwalhati
ka namin, nagpapasalamat kami sa
iyong dakilang kaluwalhatian,
Panginoong Diyos, makalangit na Hari,
O Diyos, Amang makapangyarihan sa
lahat. Panginoong Hesukristo, Bugtong
na Anak, Panginoong Diyos, Kordero
ng Diyos, Anak ng Ama, inaalís mo
ang mga kasalanan ng sanlibutan,
maawa ka sa amin; inaalís mo ang
mga kasalanan ng sanlibutan,
tanggapin ang aming panalangin;
ikaw ay nakaupo sa kanan ng Ama,
maawa ka sa amin. Sapagkat ikaw
lamang ang Banal, ikaw lamang ang
Panginoon, ikaw lamang ang Kataas-
taasan, Panginoong Hesukristo,
kasama ng Espiritu Santo, sa
kaluwalhatian ng Diyos Ama. Amen.

Mangolekta

Magdasal tayo.
Amen.

Yiddish (ייִדיש)

ליטורגי פון די וואָרט

ערשטער לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאַנק גאָט.

ענטפֿערס סאַם

רגע לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאַנק גאָט.

בשורה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

א לייענען פון די הייליק בשורה לויט נ.

כבוד צו דיר, האר

די בשורה פון די האר.

לויב צו דיר, האר יאָשקע המשיח.

פאָך פון אמונה

איך גלייב אין איין גאָט, דער

אלמעכטיקער פאטער, מאכער פון

הימל און ערד, פון אַלע זאכן קענטיק

און ומזעיק. איך גלויבן אין איין האר

יאָשקע המשיח, דער בלויז געבוירן זון

פון גאָט, געבוירן פון דעם פאטער

איידער אַלע צייטן. גאָט פֿון גאָט,

ליכט פון ליכט, אמת גאָט פֿון אמת

גאָט, געבוירן, ניט געמאכט,

קאָנסיסטענטיאַל מיט דעם פאטער;

דורך אים איז אַלץ געמאכט געווארן.

פֿאַר אונדז מענטשן און פֿאַר אונדזער

ישועה ער איז אַראָפֿ פֿון הימל, און

דורך די רוח איז געווען פֿאַרקערפערן

פון די ווירגין מרים, און איז געוואָרן אַ

מענטש. פֿאַר אונדזער צוליב ער איז

געקרייציקט אונטער פֿאַנטיוס

פילאטוס, ער האט געליטן טויט און

איז בעריד, און איז אויפגעשטאנען

Tagalog (Wikang Tagalog)

Liturhiya ng Salita

Unang Pagbasa

Ang salita ng Panginoon.

Salamat sa Diyos.

Responsorial Awit

Pangalawang Pagbasa

Ang salita ng Panginoon.

Salamat sa Diyos.

Ebanghelyo

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Isang pagbasa mula sa banal na
Ebanghelyo ayon kay N.

Luwalhati sa iyo, O Panginoon

Ang Ebanghelyo ng Panginoon.

Papuri sa iyo, Panginoong Hesukristo.

Propesyon ng pananampalataya

Naniniwala ako sa iisang Diyos, ang
Amang makapangyarihan sa lahat,
may gawa ng langit at lupa, ng lahat
ng bagay na nakikita at hindi nakikita.

Sumasampalataya ako sa iisang
Panginoong Hesukristo, ang Bugtong
na Anak ng Diyos, ipinanganak ng
Ama bago ang lahat ng panahon.
Diyos mula sa Diyos, Liwanag mula sa
Liwanag, tunay na Diyos mula sa
tunay na Diyos, begotten, hindi
ginawa, consubstantial sa Ama; sa
pamamagitan niya ginawa ang lahat
ng bagay. Para sa ating mga tao at
para sa ating kaligtasan ay bumaba
siya mula sa langit, at sa
pamamagitan ng Espiritu Santo ay
nagkatawang-tao ng Birheng Maria, at
naging tao. Dahil sa atin ay ipinako

Yiddish (ייִדיש)

אויפן דריטן טאָג אין לויט מיט די סקריפטשערז. ער איז ארויף אין הימל און זיך ביי דער רעכטער האנט פון דעם פאטער. ער וועט קומען ווידער אין כבוד צו משפטן די לעבעדיקע און די טויטע און זיין מלכות וועט נישט האָבן קיין סוף. איך גלויבן אין די רוח, די האר, די גיווער פון לעבן, וואס גייט ארויס פון דעם פאטער און דער זון, ווער מיט דעם פאטער און דער זון איז אַדאַרד און געלויבט, וואס האט גערעדט דורך די נביאים. איך גלויבן אין איין, הייליק, קאַטהאָליק און אַפּאָסטאָליק טשורטש. איך מודה איין באַפּטיזאַם פאַר די מחילה פון זינד און איך קוק פאַרויס צו דער תחיית המתים און דאַס לעבן פֿון דער קומענדיקער וועלט. אמן.

Homaly

וניווערסאַל תפילה

מיר דאַוונען צו די האר.

האר, הערן אונדזער תפילה.

ליטורגי פון די עוטשאַריסט

Offertory

ברוך זיין גאָט אויף אייביק.

דאַוונען, ברידער (ברידער און

שוועסטער), אַז מיין קרבן און דיין

קען זיין מקובל ביי גאָט, דער

אלמעכטיקער פאטער.

Tagalog (Wikang Tagalog)

siya sa krus sa ilalim ni Poncio Pilato, nagdusa siya ng kamatayan at inilibing, at muling nabuhay sa ikatlong araw alinsunod sa Banal na Kasulatan. Umakyat siya sa langit at nakaupo sa kanan ng Ama. Siya ay darating muli sa kaluwalhatian upang hatulan ang mga buhay at ang mga patay at ang kanyang kaharian ay walang katapusan. Sumasampalataya ako sa Banal na Espiritu, ang Panginoon, ang nagbibigay ng buhay, na nagmumula sa Ama at sa Anak, na kasama ng Ama at ng Anak ay sinasamba at niluluwalhati, na nagsalita sa pamamagitan ng mga propeta. Naniniwala ako sa isa, banal, katoliko at apostolikong Simbahan. Ipinagtatapat ko ang isang Binyag para sa kapatawaran ng mga kasalanan at inaasahan ko ang muling pagkabuhay ng mga patay at ang buhay ng daigdig na darating. Amen.

Homily

Unibersal na panalangin

Manalangin tayo sa Panginoon.

Panginoon, dinggin mo ang aming panalangin.

Liturhiya ng Eukaristiya

Offertory

Purihin ang Diyos magpakailanman.

Manalangin, mga kapatid (mga kapatid), na ang aking sakripisyo at ang iyo maaaring katanggap-tanggap sa Diyos, ang makapangyarihang Ama.

Yiddish (ייִדיש)

זאָל גאָט אָננעמען דעם קרבן פֿון דיין
האַנט פֿאַר די לויב און כבוד פֿון זיין
נאָמען, פֿאַר אונדזער גוטן און די
גוטס פֿון אַלע זיין הייליק קהילה.

אמן.

עוטשאַריסט תפילה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

הייבן דיין הערצער.

מיר הייבן זיי אַרויף צו די האר.

לאַמיר דאַנקען גאָט אונדזער גאָט.

עס איז רעכט און פֿונקט.

הייליק, הייליק, הייליק האר גאָט פֿון
האַסץ. הימל און ערד זענען פֿול פֿון
דיין כבוד. הוֹשֵׁנָה בְּעִלְזָּה. וואויל איז
דער וואס קומט אין דעם נאָמען פֿון
די האר. הוֹשֵׁנָה בְּעִלְזָּה.

די מיסטעריע פֿון אמונה.

מיר פֿראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האר,
און זאָגן דיין המתים ביז דו קומסט
ווידער. אַדער: ווען מיר עסן דאָס
ברויט און טרינקען דעם גלעזל, מיר
פֿראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האר, ביז
דו קומסט ווידער. אַדער: היט אונדז,
גואל פֿון דער וועלט, פֿאַר דיין קרייז
און המתים האַסט אונדז באַפֿרײַט.

אמן.

קאָמוניאָן רייט

Tagalog (Wikang Tagalog)

Nawa'y tanggapin ng Panginoon ang
sakripisyo sa iyong mga kamay para
sa papuri at kaluwalhatian ng kanyang
pangalan, para sa ating ikabubuti at
ang kabutihan ng lahat ng kanyang
banal na Simbahan.

Amen.

Eukaristikong Panalangin

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Itaas ang inyong mga puso.

Itinataas natin sila sa Panginoon.

**Magpasalamat tayo sa Panginoon
nating Diyos.**

Ito ay tama at makatarungan.

Banal, Banal, Banal na Panginoong
Diyos ng mga hukbo. Ang langit at
lupa ay puno ng iyong kaluwalhatian.
Hosanna sa kaitaasan. Mapalad ang
pumaparito sa pangalan ng
Panginoon. Hosanna sa kaitaasan.

Ang misteryo ng pananampalataya.

Inihahayag namin ang iyong
Kamatayan, O Panginoon, at ipahayag
ang iyong Pagkabuhay na Mag-uli
hanggang sa muli kang dumating. O
kaya: Kapag kinain natin ang Tinapay
na ito at inumin ang Kopa na ito,
ipinahahayag namin ang iyong
Kamatayan, O Panginoon, hanggang
sa muli kang dumating. O kaya: Iligtas
mo kami, Tagapagligtas ng mundo,
para sa pamamagitan ng iyong Krus
at Muling Pagkabuhay pinalaya mo
kami.

Amen.

Rite ng Komunyon

Yiddish (ייִדיש)

אין דער באַפֿעל פֿון דער גואל און
געשאפן דורך געטלעך לערנען, מיר
אַרויספֿאַדערן צו זאָגן:
אונדזער פֿאַטער, וואס איז אין הימל,
געהייליקט זאָל זיין דיין נאָמען; קומען
דיין מלכות, דיין ווילן ווערט געשען
אויף דער ערד אזוי ווי אין הימל. געבן
אונדז היינט אונדזער טעגלעך ברויט,
און מוחל אונדז אונדזער שולד, ווי מיר
מוחל די וואס שולד קעגן אונדז; און
פירן אונדז ניט אין נסיון, אָבער מציל
אונדז פֿון ביז.

לייז אונדז, האר, מיר דאָוונען, פֿון
יעדער ביז, געבן שלום אין אונדזער
טעג, אַז, דורך די הילף פֿון דיין
רחמנות, מיר זאלן שטענדיק זיין פֿריי
פֿון זינד און זיכער פֿון אַלע נויט, ווען
מיר ווארטן אויף די וואוילע האפענונג
און די קומענדיק פֿון אונדזער גואל,
יאַשקע המשיח.

פֿאַר די מלכות, די מאַכט און די כבוד
זענען דיין איצט און אויף אייביק.

האר יאַשקע משיח, ווער האט
געזאגט צו דיין שליחים: שלום איך
לאַזן איר, מיין שלום איך געבן איר,
קוק ניט אויף אונדזער זינד, אָבער
אויף די אמונה פֿון דיין קהילה, און
גֶענֶט איר גֶענֶדעם שְׁלוֹם און אַחֲדוּת
לויט דיין רצון. וואָס לעבט און
הערשט אויף אייביק און אייביק.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Sa utos ng Tagapagligtas at nabuo sa
pamamagitan ng banal na pagtuturo,
nangahas tayong sabihin:

Ama namin sumasalangit ka,
sambahin ang ngalan mo; dumating
ang iyong kaharian, matupad ang
iyong kalooban sa lupa gaya ng sa
langit. Bigyan mo kami ng kakanin sa
araw-araw, at patawarin mo kami sa
aming mga kasalanan, gaya ng
pagpapatawad namin sa mga
nagkakasala sa amin; at huwag mo
kaming ihatid sa tukso, ngunit iligtas
mo kami sa kasamaan.

Iligtas mo kami, Panginoon, aming
dalangin, sa lahat ng kasamaan,
magiliw na bigyan ng kapayapaan sa
aming mga araw, na, sa tulong ng
iyong awa, baka lagi tayong malaya
sa kasalanan at ligtas sa lahat ng
kapighatian, habang hinihintay natin
ang pinagpalang pag-asa at ang
pagparito ng ating Tagapagligtas, si
Jesucristo.

Para sa kaharian, ang kapangyarihan
at ang kaluwalhatian ay sa iyo ngayon
at magpakailanman.

Panginoong Hesukristo, na nagsabi sa
iyong mga Apostol: Kapayapaan ang
iniiwan ko sa iyo, ang aking
kapayapaan ay ibinibigay ko sa iyo,
huwag mong tingnan ang ating mga
kasalanan, ngunit sa
pananampalataya ng iyong Simbahan,
at magiliw na ipagkaloob sa kanya
ang kapayapaan at pagkakaisa
alinsunod sa iyong kalooban. Na

Yiddish (ייִדיש)

אמן.

דער שלום פון גאָט זאָל זיין מיט דיר
שטענדיק.

און מיט דיין גייסט.

זאל אונדז פאַרשלאָגן יעדער אנדערע
דער צייכן פון שלום.

לאם פון גאָט, איר נעמען אָוועק די
זינד פון דער וועלט, האב רחמנות
אויף אונדז. לאם פון גאָט, איר נעמען
אָוועק די זינד פון דער וועלט, האב
רחמנות אויף אונדז. לאם פון גאָט,
איר נעמען אָוועק די זינד פון דער
וועלט, שענק אונדז שלום.

זע די לאם פון גאָט, אט דער, וואס
נעמט אוועק די זינד פון דער וועלט.
וואויל זענען די גערופן צו די
וועטשערע פון די לאם.

האר, איך בין נישט ווערט אַז דו
זאָלסט אַריין אונטער מיין דאַך, אָבער
נאָר זאָגן דאָס וואָרט און מיין נשמה
וועט זיין געהיילט.

דער גוף (בלוט) פון משיח.

אמן.

לאַמיר דאַוונען.

אמן.

קאָננקלוזינג רייץ

בענטשונג

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

זאל דער אלמעכטיקער גאָט בענטשן
איר, דער פאטער, און דער זון, און
דער רוח.

Tagalog (Wikang Tagalog)

nabubuhay at naghahari
magpakailanman.

Amen.

Ang kapayapaan ng Panginoon ay
sumainyo lagi.

At sa iyong espiritu.

Ihandog natin sa isa't isa ang tanda ng
kapayapaan.

Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis
ng mga kasalanan ng sanlibutan,
maawa ka sa amin. Kordero ng Diyos,
ikaw ang nag-aalis ng mga kasalanan
ng sanlibutan, maawa ka sa amin.
Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis
ng mga kasalanan ng sanlibutan,
bigyan mo kami ng kapayapaan.

Masdan ang Kordero ng Diyos,
masdan ninyo siya na nag-aalis ng
mga kasalanan ng sanglibutan.
Mapalad ang mga tinawag sa hapunan
ng Kordero.

Panginoon, hindi ako karapat-dapat na
dapat kang pumasok sa ilalim ng
aking bubong, ngunit sabihin lamang
ang salita at ang aking kaluluwa ay
gagaling.

Ang Katawan (Dugo) ni Kristo.

Amen.

Magdasal tayo.

Amen.

Pagtatapos ng mga ritwal

Pagpapala

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Pagpalain ka nawa ng
makapangyarihang Diyos, ang Ama,
at ang Anak, at ang Espiritu Santo.

Yiddish (ייִדיש)

אמן.

דיסמיסאַל

גיין אַרויס, די מאַסע איז געענדיקט.
אַדער: גיין און מעלדן די בשורה פון די
האר. אַדער: גיין אין שלום, לויבן די
האר דורך דיין לעבן. אַדער: גיין אין
שלום.

אַ דאַנק גאַט.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Amen.

Dismissal

Humayo kayo, tapos na ang Misa. O:
Humayo kayo at ipahayag ang
Ebanghelyo ng Panginoon. O: Humayo
ka sa kapayapaan, niluluwalhati ang
Panginoon sa pamamagitan ng iyong
buhay. O: Pumunta sa kapayapaan.
Salamat sa Diyos.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC